

LETTERE dallo Zanskar

Giugno 2012



N°40

“ Educazione
ha delle radici amare,
ma i suoi frutti sono dolci. ”

[Aristotele: Precetti - IV sec. A.C.]

- 2 L'AG 2012 a Gérardmer
- 02 • L'Album dell'AG
- 04 • Il progetto «Campus» nel 2012
- 04 • Attività dell' LMHS
- 05 • Elezione dei membri del comitato
- 06 • Risultati classe X
- 06 • Presenze e missioni questa estate
- 07 • Meraviglie delle nuove tecnologie
- 07 • Presentazione di AaZ ad una scuola di Gérardmer

8 Zanskar... Brevi d'estate

10 Accadde... nelle Regioni

10 • Un pensiero commosso

11 Le informazioni... che vi servono

12 Così va meglio... si dice

12 • Zanskar... da vedere,
da leggere, da capire

12 • Agenda... AG
2013

EDITORIALE

...Nel cuore del massiccio dei Vosgi

L'Assemblea Generale si è svolta in un ambiente conviviale, caloroso e gioioso, felici di ritrovarci tutti e tutte in una cornice magnifica e soleggiata. L'accoglienza al Centro di vacanze « Il trampolino della Mouselaine » a Gérardmer (88400) era molto simpatica. Il personale, sempre disponibile, ci ha permesso di passare un fine settimana molto gradevole.

Tutti noi ringraziamo gli organizzatori, **Colette et René COQUARD** per i tempi che ci hanno donato e per il loro buon umore.

Il comitato direttivo





▲ In serata, video e giochi di società



Françoise, Cathy, Annie ed io avevamo desiderio di fare un giro in città e attorno al lago. Nel centro della città siamo state attratte da un grazioso magazzino tessile che vendeva della biancheria da casa: lenzuola, asciugamani, tovaglie ; tutti questi articoli ci tentavano gli uni più degli altri e noi ci siamo lasciate tentare. Una volta posati i nostri acquisti, abbiamo fatto un mini giro del lago di Gérardmer incassato in un cerchio di montagne che passano da un chiaroscuro di verdi, gialli e marroni più o meno scuri ; un momento di perfetto rilassamento dopo aver fatto lavorare le nostre meningi durante l'Assemblea Generale.

Chantal Damiens



Buon compleanno Bernard !



▲ Animazione dei Vosgi (spinette, canti, danze, racconti e storie locali)



Le gite dell'Assemblea Generale....esercizi di buon umore assicurati !



▲ Visita delle turbiere con una guida locale competente e simpatica



Il progetto «Campus» nel 2012

Estratti dal resoconto dell'Assemblea Generale 2012

Angèle Bomsel

1 Il punto sugli sponsor :

Nel 2011:

Solo la compagnia TOTAL per il tramite della sua collaboratrice e aderente Jacqueline MABILLON **ci ha versato 5.000 €.**

Le altre domande non hanno avuto esito positivo (HERMES, AIR FRANCE, ALSTOM, ESF, HOPE).

Per l'anno 2012 :

abbiamo presentato numerose richieste:
AREVA, ALSTOM, CDC, TOTAL (per il secondo anno).

Abbiamo fatto appello invano ai soci che lavorano per cercare di ottenere dei fondi dalle loro imprese, ma non abbiamo ricevuto alcuna proposta ad eccezione di **Jacqueline MABILLON (TOTAL)** e **David Bomsel (ALSTOM)**.

Finanziamento :

Nel nostro budget 2012 abbiamo previsto **40 000 € per il Campus**. Si tratta, naturalmente, di una previsione di bilancio che si spiega nel seguente modo:

Importo da trasferire sul conto del Campus (NBP) di Padum : **52433 €**

Riporto sul 2012 dei crediti 2011 non spesi: **21120 €**

Importo effettivamente da trasferire nel 2012 sul conto NBP/Padum: **31313 €**



Cantiere estate 2011



Importo totale con i 4.520 € di onorario ASF dovuti da AaZ: 35833 €.

Il finanziamento di questa previsione di 40.000 Euro dovrebbe essere **assicurato al 90% dagli sponsor**

(ricerca in corso) e il restante 10% (4.000 euro) da delle **donazioni e da AaZ-USA** che ha già trasmesso 1.000 euro. Nel caso non si trovasse sponsor, AaZ Francia e AaZ Onlus potranno fornire, senza problemi, i 36.000 euro mancanti per chiudere questa seconda tranche. Per il finanziamento del nuovo Campus, **AaZ USA ha contribuito con 13.000 euro** cioè 6,5% del totale di 200.000 euro.

2 Le realizzazioni 2011 :

I lavori di ampliamento del campus, di durata tre anni, sono cominciati l'estate passata (prima tranche) con le fondamenta e i basamenti dei tre edifici sotto la guida di ASF. La seconda tranche nella prossima estate vedrà l'elevazioni delle pareti e l'isolamento idrico delle tre costruzioni.

3 Estate 2012 :

Ultimi sviluppi del progetto:

Ultimi sviluppi del progetto: Duochan e Vanessa hanno lasciato lo Zanskar consegnando al MC una lista di materiali da ordinare per l'estate 2012, in particolare il legno (per porte, finestre e per il tetto). Quest'ultimo non è arrivato in Zanskar. (...) È risultato necessario modificare il progetto in funzione delle ultime riunioni che gli architetti hanno avuto con gli ingegneri (Vanessa a Chili e Douchan a Tolosa) (vedi resoconto Assemblea Generale da pag 13 a pag 15).

Attività della LMHS

Il funzionamento della scuola

- Il **preside Sonam Stenzin** è sempre fortemente coinvolto nel funzionamento della scuola ed è presente dal Marzo 2009.
- Il **Vice Preside Dawa** ha dato le dimissioni nel Luglio 2011. Per quanto ne sappiamo, non è stato rimpiazzato.
- In qualità di professore di geografia è **stato sostituito** per l'anno 2012 **da una giovane donna originaria dello Zanskar** e titolare di un Master e di un diploma di Educazione.
- **Nel 2011, il numero effettivo dei professori era di 20**, senza contare i 2 professori temporanei (da giugno a settembre).
- **Internet** ha funzionato in modo soddisfacente nel 2011.

Gli edifici:

Il recinto è stato terminato nel 2011, ad eccezione delle porte d'ingresso che non facevano parte del preventivo iniziale.

Il campo solare:

Il governatorato di Jammu & Kashmir ha lanciato un progetto di «campo solare» di cui beneficia la LMHS, così come la scuola musulmana di Padum e il monastero di Karsha. Questo campo solare prevede, con dei pannelli solari, di approvvigionare la scuola di energia elettrica. L'edificio doveva essere terminato nell'Ottobre 2011. Ci resterà da esaminare il suo funzionamento durante l'estate 2012 e di misurare l'impatto sul funzionamento della scuola e sul nostro progetto « un campus in Zanskar ».





Le fan club di Marco:
Paola, Gabriella,
Christiane, Anne,
Marco, Colette,
Chantal e Angèle

Elezione dei membri del comitato direttivo

Presidente	Eliane Serveyre
Vice-Presidente - Segretario	Angèle Bomsel
Tesoriere	Armand Breton
Incaricato al controllo dei conti della LMHS	Pierrette Desplanche
Incaricata delle relazioni con i delegati regionali	Christiane Rollin
Incaricata delle relazioni con l'India e traduttrice	Chantal Damiens
Incaricata alla comunicazione (LZ)	Véronique Abérard
Consulente in materia web	Bernard Genand
Incaricata dei resoconti	Marie-José Archieri
Rappresentanza di AaZ ONLUS	Monica petrella*
Rappresentanza di AaZ USA	Marc Pasturel

* Presidente AaZ Onlus che può essere rappresentata da un membro del comitato direttivo di AaZ Onlus

Numero dei soci nel 2012:

Al 30 Aprile, siamo 666 soci AaZ: 233 in Italia, 397 in Francia, 36 negli altri Paesi di cui 10 negli USA.



Assemblea generale di domenica mattina



Eliane Serveyre: Presidente



Armand Breton: Tesoriere

APPELLO AI SOCI



Lanciamo un appello a tutti voi: nel vostro ambiente **attivate la vostra rete ed individuate gli amici di AaZ** capaci di aiutarci a trovare dei fondi.

Questo lavoro di ricerca è d'importanza capitale, perché è il solo capace di fornirci dei mezzi finanziari supplementari. Il lavoro della costituzione delle pratiche è fornito dal comitato; quindi non si richiede molto impegno da parte dei lavoratori delle imprese interessate.



Risultati classe X

Estratto del rendiconto dell'Assemblea Generale 2012

Edith Genand

19 allievi presentati che sono stati tutti ammessi

I 3 migliori dello Zanskar appartengono alla LMHS e sono risultati distinti.

Ma il sistema di valutazione è cambiato (cf. Rendiconto Assemblea Generale - pagine da 23 a 25).

I risultati della LMHS

Dal 1999 data della prima promozione chi ha passato l'esame di « fine classe 10 » (cf. tabella a fianco) Questi risultati classificano la LMHS come la **migliore scuola dello Zanskar**;

questi risultati spiegano perché ogni anno, in novembre, la LMHS riceve **più di 100 domande d'iscrizione** per una media di 30 ammissioni.

E.Surveyre vigila affinché **la parità ragazze/ragazzi sia rispettata** con l'estrazione a sorte, ogni anno su un centinaio di candidature.

Attualmente 43-44% di ragazze sono scolarizzate presso la scuola.

ANNI	Numero allievi	Numero Ammessi	%
1999	6	5	83,33
2000	15	7	46,67
2001	14	6	42,86
2002	11	11	100
2003	18	12	66,67
2004	17	12	70,59
2005	19	8	42,11
2006	12	7	58,33
2007	25	24	96
2008	19	15	78,95
2009	19	7	36,84
2010	13	10	76,92
2011	19	19	100%
Totale	207	143	69,08%



Presenze e missioni nello Zanskar quest'estate

Eliane Surveyre	dal 12/06/2012 al 05/09/2012
Angèle bomsel	dal 20/06/2012 al 20/08/2012
Chantal Damiens	dal 01/08/2012 al 25/08/2012
Christiane Rollin	dal 10/07/2012 al 20/08/2012
Colette & René Coquard	dal 10/07/2012 al 20/08/2012
Paola (AaZ Onlus)	dal 08/07/2012 al 01/08/2012



Per quanto riguarda le missioni in Zanskar:

ricordiamo che durante l'Assemblea Generale del 2004 è stato deciso di mandare in missione ogni anno alla scuola, **delle persone che possiedono una grande conoscenza della regione, della scuola e degli Zanskarpa**. Tenuto conto del carico finanziario che ciò rappresenta per l'associazione, abbiamo limitato a **2.500 euro il bilancio di spese di trasporto** (aereo e autobus o taxi) in Zanskar, da ripartire tra le persone (3 al massimo) inviate per un lavoro di almeno cinque settimane sul posto, secondo un programma stabilito dal Comitato e dando luogo ad un rendiconto della missione.

Normalmente 3 persone del comitato sono inviate per l'estate.

In considerazione del carico eccezionale di lavoro di quest'anno, partiranno 4 persone, ma il budget resta lo stesso.



Promemoria - dopo la classe X

Per facilitare la gestione di questo denaro che abbiamo consegnato al Managing Committee, ricordiamo ancora una volta che i **padrini e le madrine che desiderano inviare del denaro ai loro figliocci, dopo la classe X, passando**

per l'intermediazione di AaZ, per poter beneficiare di una ricevuta fiscale, devono limitarsi imperativamente ad una somma che corrisponde alla cifra del sostegno a distanza attuale, ossia **110 €**. Bisogna in ogni modo comunicare ad

Armand Breton, il numero del conto bancario e le coordinate dell'allievo e il versamento unico di 110 € per l'aiuto alla prosecuzione degli studi.



Meraviglie delle nuove tecnologie

Internet a scuola

Michelle Lohner

Qualche anno fa ci eravamo posti il problema se fosse necessario installare Internet nella Scuola.

Oggi siamo convinti di questa necessità. I giovani Zanskarpa devono saper dominare questo strumento essenziale nello sviluppo di tutti i paesi. A titolo personale, Internet ci ha portato il più bel regalo di Natale; mentre lavoravo sul mio computer a fine dicembre si è aperta la piccola finestra di facebook, Lobsang era in linea. Dalla nostra ultima visita l'estate scorsa noi chattiamo regolarmente, dunque non è stata una grande sorpresa ma questo chat si evolve in modo particolare.

Lobsang mi chiede di scaricare "people roulette" Késako??? . Subito dopo l'installazione una bella sorpresa, ecco Lobsang apparire in carne e ossa con un casco sulla testa. Capisco allora che "people roulette" è come skype.



Abbiamo chiacchierato a lungo, che cammino è stato percorso da quando ci siamo conosciuti.

Quando abbiamo visto Lobsang la prima volta, a 4-5 anni, non conosceva il telefono, negli anni fra il 1990 e 2005 la posta era capricciosa. Nessuna notizia d'inverno e poche d'estate. E ora è lui che mi chiede di colloquiare via internet. L'obiettivo di ogni insegnamento è che l'allievo superi il maestro e questa è una bella dimostrazione. Se in futuro il vostro computer vi peserà un po', troppo lavoro, troppe preoccupazioni, guardate in basso a destra del vostro schermo, improvvisamente si può aprire una piccola finestra magica ed ecco lo smarrimento è garantito, decollo in prima classe, verso i nostri amici.

Presentazione dell'Associazione alle scuole di Gérardmer

Eliane, Angèle, Colette e René fanno scoprire ai bambini delle scuole di Gérardmer, lo Zanskar e la nostra scuola (film, dibattiti, mostra) in collaborazione con la Csa della Cultura, la città di Gérardmer e l'impresa Linsvosges. Un articolo è stato pubblicato su Vosges Matin.





Zanskar... Brevi d'estate



Un viaggio altalenante memorabile: 1ª parte: Leh-Lamayuru

Scrivono

Marc e Ragni Pasturel, AaZ-USA

Il Primo luglio 2011 arriviamo per la prima volta nello Zanskar dopo 2 giorni di acclimatazione all'altitudine a Leh senza problemi, poi 3 giorni di viaggio su "strade" che sono per lo più delle piste in terribile stato, stipati in 6 in un taxi 4x4 guidato nella sua seconda parte, dopo Kargil, da un autista musulmano col piede sull'acceleratore... **un altalenamento straordinario!** Ragni seduta su un sedile male imbottito si è procurata un blu doloroso ad un gluteo. Incastrati in 2 vicino alla porta anteriore sul sedile passeggero batto la testa contro la maniglia di sicurezza sopra la porta, senza apparenti conseguenze... **Siamo contenti dell'esperienza** con circa 30 curve in montagna, ci consente di sopportare meglio un tale disagio "alla nostra età" (70 anni); ricordiamo quale sarà il cambiamento con la nuova strada che eviterà la puntata a Kargil e seguirà le gole del fiume Zanskar, il percorso invernale sul ghiaccio, il famoso tchadar, quando la strada è chiusa.

Il trasbordo su di un taxi musulmano è imposto nel distretto di Kargil a maggioranza musulmana che amministra lo Zanskar; gli autisti buddhisti sarebbero meno aggressivi. **Abbiamo la fortuna di essere con due "anziane": Eliane Serveyre la nostra presidente e Anne-Marie Liquier con il nipote Guy Moya**, nuovo dello Zanskar come noi. I tre saranno i nostri compagni per le quattro settimane a venire con l'arrivo a breve dei due architetti volontari dell'ASF - Architetti senza frontiere, Dou-

chan Palacios e Vanessa de Castro Cerda. Eliane negli ultimi cinque anni, dal 2006, ogni estate è rimasta per due mesi nello Zanskar; risponde alle nostre domande e ci prepara alle usanze locali: Anne-Marie spesso rimarca l'evoluzione rapida del modo di vivere degli Zanskarpa dalla sua prima visita nel 1995, la seconda nel 2008. Ad esempio la presenza di tabelle con i nomi dei villaggi, l'onnipresenza di cellulari, con gran scelta nei negozi di Padum.

Il contrasto tra buddhisti e musulmani fa parte dell'interesse del viaggio; dapprima il Ladakh buddhista (capitale Leh) seguito dal Kashmir musulmano (capitale Kargil, a qualche km dal Pakistan) e infine lo Zanskar buddhista (capitale Padum, per noi solo un villaggio). Noteremo questo stesso contrasto a Padum dove la popolazione musulmana è circa il 50% e la moschea è il luogo di culto più visibile e da lontano il più udibile per l'intrusione poco armoniosa della sua chiamata alla preghiera 5 volte al giorno.

Qui sotto inizia il mio racconto fotografico a episodi:



dall'esercito indiano. Siamo su di una strada militarmente strategica per la difesa dello stato Jammu & Kashmir dalle incursioni dal Pakistan. Si nota pure all'uscita da Leh un numero considerevole di campi militari e il convoglio di 70 camion militari che ci costringerà a pazientare più di 30 minuti per passare un ponte provvisorio a senso unico.



Il nostro autista buddhista incontra il cognato e si ferma. L'autista musulmano ci darà più tardi la stessa esperienza con un amico.



Non abbiamo ancora lasciato il Ladakh ma dopo una partenza di buon mattino da Leh, siamo felici di fermarci per una bibita al villaggio Khaltsi.

Un'anziana insiste per farsi portare fino a Lamayuru per il festival, l'autista rifiuta ma lei sale lo stesso. Sembra avere straordinariamente sfacciata, ma è normale per un taxi imbarcare gratuitamente delle persone lungo la strada. Nel nostro caso è impossibile dato che siamo in 6 con i bagagli in una vettura da 4 posti. Non crederemo alle nostre orecchie quando **Douchan e Vanessa** ci racconteranno

che erano stati in 11 in un'auto della stessa grandezza e con i bagagli! ... La donna ha raggiunto il suo scopo con un'altra vettura perché l'abbiamo vista al festival. Più tardi constateremo che le donne anziane hanno spesso una sicurezza molto salda, al limite della sfrontatezza, ma con una sfacciataggine generalmente simpatica. Ma è così diverso che da noi?



Un bambino toglie i rami dai pioppi utilizzati per la costruzione dei tetti.

Ishey Dolma, venditrice di legumi di 32 anni e 4 figli, ha il fascino della giovinezza e un comportamento aperto e amichevole. Permette la foto e ha un contatto con il maschio molto fresco e naturale: una breve e piacevole esperienza malgrado la barriera della lingua.



Nello Zanskar non esistono dentisti e scopriremo che gli adulti hanno spesso una dentatura deplorabile... Vedremo con sorpresa soprattutto molti giovani pulirsi in pubblico i denti con lo spazzolino.



A qualche ora da Leh c'è la confluenza del fiume Zanskar con il grande Indo che attraverserà subito dopo il Pakistan per gettarsi nel Mare di Oman (Mare Arabo) vicino a Karachi. Siamo solo a 150 km da Padum nelle gole del fiume Zanskar, ma dobbiamo fare un giro di 400 km e superare il passo Panzi-la a 4300 metri in attesa (quanti anni 3-5?) che la costruzione della strada diretta sia terminata.

Piccoli tronconi di strada appena asfaltata



sono benvenuti, salvo per chi non si fida delle banchine di emergenza non sistemate...Le strade strette e i grossi camion ci creano attimi esistenzialisti, **un ricordo salutare della nostra fragilità!**

Il diluvio rapido e passeggero del 2011 ha distrutto molti ponti, rifatti rapidamente

**Il cambio di vettura a Kargil è reso obbligatorio dal Sindacato taxisti*. Il trasbordo su di un taxi musulmano è imposto nel distretto di Kargil a maggioranza musulmana che amministra lo Zanskar; gli autisti buddhisti sarebbero meno aggressivi.*



Alla Guesthouse e Restaurant Tharpaling, un'albergatrice



centesimi di Euro (50 rupie) ma lui non può resistere al piacere di ridurla a un terzo, fra il buonumore generale (ragiona dicendo che il prezzo iniziale era già partito maggiorato per i turisti) e per restituire il guadagno lascia la mancia. **Ma si riscatta per la sua gentilezza e grande esperienza del terzo mondo** nata dai suoi numerosi viaggi in Mongolia (molte analogie con lo Zanskar), Thailandia e Marocco. Sua moglie lo raggiungerà dopo le 5 settimane passate con noi, per altre due settimane supplementari in Ladakh. Qualche settimana più tardi andranno in Cina. Appeso al muso della guesthouse, **una foto di bambini con i cappelli ladakhi**. Il berretto dello Zanskar è differente, più adatto ad un clima più rude.



Il festival annuale di due giorni al monastero di Lamayuru in Ladakh molto ricco di colori:

dinamica, semplice e diretta, molto accogliente. Sembra avere il turista in mano.



Siamo ancora in Ladakh. La cucina della nostra guesthouse è la più evoluta di quelle che visiteremo in 5 settimane. Nella Zanskar la cucina si prepara di solito sul pavimento in terra battuta.



Il monastero di Lamayuru all'arrivo e alla partenza



Il berretto dello Zanskar è differente, più adatto ad un clima più rude.

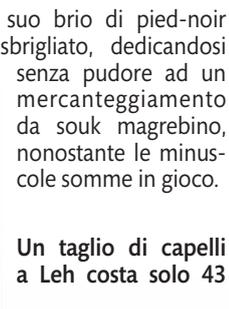


Lo spettacolo viene sia dalla folla che dalla scena

L'offerta di una tazza di tè con latte zuccherato è onnipresente e apprezzato qui da **Éliane Serveyre, presidente di AaZ** e navigata viaggiatrice dello Zanskar.



Guy Moya, nipote di Anne Marie, Liquier, brilla per il suo brio di pied-noir sbrigliato, dedicandosi senza pudore ad un mercanteggiamento da souk magrebino, nonostante le minuscole somme in gioco.



Un taglio di capelli a Leh costa solo 43



Seguito al prossimo numero: 2ª parte: Lamayuru-Kargil-Rangdum-Padum



Accade... nelle regioni



Alpi del Rodano

Edith & Bernard Genand

Febbraio 2012: è stato tenuto per 3 giorni uno stand di AaZ nella sala Olca des Houches (74) in occasione del nuovo anno tibetano (Losar 2137) (...): laboratorio di mandala.

Maggio 2012: abbiamo preparato un laboratorio di mandala al Liceo di Chamonix, per due mercoledì pomeriggio, saremo pagati per questa prestazione e una parte del denaro sarà versata ad AaZ.

Il 14 Luglio 2012: a Giez, altra animazione mandala.



Pirenei del Midi

Robert Donazzon



1 ottobre 2011: a Pibrac (Alta Garonna)- Rappresentazione di AaZ al festival "Pireneicinema".

Contatto con Mr Remazeilles (amico di Marc Pasteur) presidente del Distretto 1700 del Rotary (gran Sud Ovest), al quale Eliane Serveyre aveva inviato un dossier completo del progetto Campus.

L'11 febbraio 2013: contatto con il Rotary club di Castres (con l'aiuto di Joel Espié): rappresentazione di AaZ.

Champagne Ardennes

Anne-Marie Liquier



Proiezione di un diaporama che ho preparato e della durata di un'ora.

In Marzo 2012: ho incontrato il poeta tibetano, DORJE Tsering CHENAKTSANG, detto JANGBU, che ha letto un poema in lingua tibetana sulla tomba di Arthur RIMBAUD. Preparerà una traduzione che daremo ai nostri allievi, assieme all'originale per far conoscere questo poeta.

Progetto: realizzare un'attività con i nostri amici Belgi, frontalieri, in funzione della loro disponibilità.

Ile de France

Marie-José Archieri



La delegazione dell'Ile de France ha due progetti molto più in avanti:

dal 5 al 30 novembre 2012: un progetto mostra e vendita di foto al Forum 104, spazio di incontri culturali e spirituali che si trova al 104 rue de Vaigrard, 75006 Parigi est in pieno centro di Parigi.

il 6 Febbraio 2013: una Serata AaZ organizzata con la città di Perreux sur Marne (Valle della Marna) che mette a disposizione un auditorium di 150 posti per una mostra di foto. È prevista la proiezione di un film di Marianne Chaud (che potrà essere presente) seguita da un dibattito con i rappresentanti di AaZ.

«Un pensiero commosso»

Claude Tenaillon, padre di Michelle Lohner e nonno di Delphine e Julie, è mancato il 31 maggio 2012. Amante della montagna, era molto fiero dell'opera che avevano intrapreso presso gli Zanskarpa. Il nome delle loro figlicce Lobsang e Diskit gli risuonava con affetto.

Tutti i membri della nostra associazione si uniscono al dolore della famiglia Lohner, gli inviamo le nostre condoglianze più sincere e i nostri pensieri d'affetto.





Ex allievi della LMHS che sono ritornati a lavorare in Zanskar

Robert Donazzon & Chotak

Anno	Nome allievo	Sesso	Villaggio	Data	Professione
1999	STANZIN PHUNTSOK	M	Shila	2011	Professore in Zanskar
	SKELZANG KUNKYI	F	Kishirak	2011	Professore in Zanskar
	TSERING NGODUP	M	Tahan		Dipartimento forestale
2000	THINLEY TSOMO	F	Pipiting	2011	Professore in Zanskar
	STENZIN DUKTAK	M	Kishirak	2011	Professore in Zanskar
2001	TSERING ANGCHUK	M	Rantaksha	2011	Professore in Zanskar
	LOBZANG NORBU	M	Gyapak	2011	Professore in Zanskar
	TENZIN CHODAK	M	Rantaksha		Assistente contabile
2002	STENZIN KHEWANG	M	Tankar		Assistente contabile
2003	STENZIN CHOTAK	M	Skings		Agenzia di trekking
	LOBZANG YONTEN	M	Stara		Esercito
	JIGMET RABTAN	M	Padum		Allevatore
	STANZIN CHESYANGS	M	Zangla		Esercito
2004	LOBZANG LOPON	M	Pipiting		Esercito
	LOBZANG THARDOE	M	Ufti		Ingegnere dei lavori pubblici

Liquore di rabarbaro

Ingredienti: (per 4 bottiglie):

- 6 kg di rabarbaro
- 2 litri di acqua di sorgente
- da 3 a 6 kg di zucchero semolato

Preparazione:

Cogliere il rabarbaro fresco.

Se volete un vino incolore sbucciate i gambi. Se desiderate un vino verde, togliete la parte rossa del rabarbaro.

Tagliare i gambi a dadini di 1-2 cm, come per una torta.

Pesate, occorrono 6kg di rabarbaro così trattato.

Mettete in un barile (io l'ho messo in un secchio per uso alimentare).

Per far rilasciare il succo al rabarbaro aggiungete la metà del suo peso in zucchero semolato (in questo caso 3 kg, ma può essere di più o di meno a seconda che desideriate un vino più o meno dolce).

Coprite (senza chiudere) il barile per 3-4 giorni mescolando spesso.

Filtrate il succo attraverso un colino (si ottengono circa 4 litri di succo).

Mettete il succo ottenuto in una damigiana ed aggiungete acqua di fonte per 1/3 del peso del rabarbaro (in questo caso 2 litri).

Aggiungete 1/3 del peso iniziale del rabarbaro in zucchero semolato (in questo caso 2kg).

Naturalmente queste quantità variano a seconda del vostro gusto!

Coprire leggermente, ma non chiudere la damigiana.

Lasciate fermentare (circa 3 mesi) agitando spesso e schiumando il composto. Imbottigliate sifonando il vino dall'alto.

Se desiderate un vino spumante imbottigliate leggermente prima della fine della fermentazione, in modo che termini in bottiglia (potete mettere l'equivalente di un mezzo pisello, non di più, di zucchero candido in fondo alla bottiglia in modo da favorire la formazione delle bollicine).

ATTENZIONE, usate del vetro spesso, come quello delle bottiglie di champagne,

Altrimenti rischiate di vederle esplodere nella vostra cantina e il buon vino spargersi a terra!

«Petits crus» vosgiens...

Colette vi manda tre ricette segrete del «Petits crus Vosgien»

che avete avuto l'occasione di gustare se eravate all'assemblea generale di Gérardmer. Per tutti gli altri, da provare al più presto... con moderazione!

Aperitivo al pompelmo

Ingredienti:

- 1 buccia di pompelmo
- 1 cucchiaino di cicoria liquida (la si trova sulle grandi superfici)
- 150 gr di zucchero
- 1 litro di buon vino bianco secco

Preparazione:

Versate tutti gli ingredienti in un litro di vino bianco. Filtrate dopo 24 ore e bevete fresco.

Meglio tenerlo in frigorifero.

Liquore di ribes

Ingredienti:

- ribes fresco (2kg per 3 litri di vino)
- 1 litro di vino bianco abboccato
- 200 gr di zucchero in polvere
- il succo di un limone

Preparazione:

Schiacciate il ribes in un recipiente.

Aggiungete lo zucchero, mescolate finché lo zucchero non è completamente sciolto.

Mettete la preparazione in un vaso ermetico (di vetro, con il coperchio preferibilmente di sughero) e versateci la bottiglia di vino bianco. Tappate e lasciare in un luogo fresco e buio. Mescolate di tanto in tanto. Dopo circa un mese filtrate.

Lasciate ancora per due settimane al fresco e al riparo dalla luce, sempre mescolando di tanto in tanto. Infine filtrate, aggiungete 25 cl di Cointreau, filtrate di nuovo se occorre, ed imbottigliate.



Zanskar...

da vedere, da leggere, da capire

Film

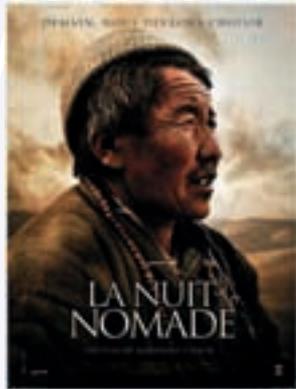
• La notte nomade

Longometraggio di Marianne CHAUD

90 min - Colori - Dolby Digital - Lingua Originale : Laddakhi

Questa potrebbe essere l'ultima migrazione per Tundup, la fine della sua vita nomade sugli altipiani himalayani. Quando arriveranno i mercanti, Tundup e i suoi dovranno scegliere: vendere le loro mandrie, abbandonare le loro terre e partire per la città - come tanti prima di loro - o rimanere in Ladakh. Dove saranno più felici? A 4500 metri d'altezza, in un paesaggio lunare dove il cielo si mescola all'immensità minerale, la regista Marianne Chaud ha filmato gli spostamenti di questi ultimi nomadi.

Immersa per lunghi mesi nella loro comunità, parlando la loro lingua, ha potuto posizionare la sua videocamera vicino alle loro voci e ai loro gesti, offrendo così agli spettatori un incontro di rara intimità. Oltre che lo splendore dei paesaggi, l'estrema rudezza delle condizioni di vita, le emozioni condivise con questi nomadi, è questa vicinanza che crea la magia del film.



Pittura

Conosciamo Marc Pasturel come delegato AaZ USA ma non come un artista perfetto!

Con queste due tele, presentate qui sotto, possiamo ammirare l'estensione del suo talento...

Monaco Zanskarpa del monastero di Phuktal

Nel luglio scorso Marc & Ragni incontrarono un'anziano monaco durante il loro trek di 3 giorni verso l'antico monastero di Phuktal. Il monastero fu fondato nella grotta al di sopra dell'attuale complesso da dove scorre una sorgente. Avrà più di 2000 anni. E' così isolato che il Dalai Lama non l'ha ancora visitato. Il monaco superiore che incontrarono più tardi, sul cammino di ritorno, gli disse che si trattava di un uomo che era diventato monaco a 57 anni, dopo essere diventato vedovo.



Ritratto di Thukjay

UN PICCOLO APPUNTO SULLE VOSTRE "LETTERE"

"Lettere dallo Zanskar" è il bollettino d'informazione dell'associazione AAZ. È uno strumento d'informazione aperto, creato da voi e per voi. Tutte le vostre lettere e fotografie sono le benvenute per alimentare il vostro giornale!

Testi: tradotti in francese, scritti al computer in formato .txt, .rtf o .doc con Word 2000 o versioni precedenti.

Immagini: su carta, diapositive o di preferenza digitali formato .jpg, .tif, .eps, .bmp, .gif.

Importante: Non inserire le fotografie nel vostro testo, meglio inviarle a parte, accanto alle foto saranno messe le didascalie. Solo chi non ha la posta elettronica riceverà la Lettera in formato cartaceo. A tutti gli altri, sarà inviata in formato pdf all'indirizzo di posta elettronica. L'associazione potrà così ridurre le spese, il risparmio andrà a favore della scuola e dei bambini.

Per comunicare con AaZ il solo indirizzo da utilizzare è:

Aiuto allo Zanskar onlus - via Gorizia, 1 25126 Brescia

L'indirizzo e-mail è: italia@aazanskar.org - Tel: +39 347 7001081

Layout: Veronique Abberard

Traduzione dal francese:

Luisa Chelotti, Daniela Cerati, Gabriella Fabiocchi

Impaginazione ed ottimizzazione: Stefano Beltrami

QUOTE 2012

Socio semplice : 45 euro
Sostegno scuola : 90 euro

Adesione di coppia : 60 euro
Sostegno allievo : 110 euro

Fino al 30 Settembre 2012

QUOTE 2013

Socio semplice : 50 euro
Sostegno scuola : 100 euro

Adesione di coppia : 65 euro
Sostegno allievo : 120 euro

Foto LZ n° 40 :

R. Coquard, M. Pasturel, B. Genand,
C. Damiens, S. Vertadier, V. Abérard.

